Влада — Радам!

# ГОЛОС УКРАЇНИ

Газета Верховної Ради України ◆ № 201 ◆ Середа, 16 жовтня 1991 року ◆ Ціна 5 коп.

**Ігор ЮХНОВСЬКИЙ:**

**«Треба сказати, що влада може бути твердою, а може бути й жорстокою...»**

## МІТИНГ-ЯРМАРОК

*У Корюківці місцева влада вирішила перехопити ініціативу у демократів, які намітили провести у неділю мітинг з приводу порушень принципів соціальної справедливості у районі, службових зловживань місцевої номенклатури в придбанні транспорту, відправленні на відпочинок за кордон своїх дітей як потерпілих від чорнобильської аварії. Такий намір удався на славу. За годину до наміченого заходу в Корюківку з'їхалася вся торгівля району, розпочався величезний ярмарок. Причому з концертом художніх колективів, славнозвісною чернігівською ковбасою. Корюківчани, непогано скупившись, усе ж зібралися на мітинг. До депутатів-демократів вони звернулися із пропозицією частіше збирати на площу людей, щоб «керівництво не спало» і подібні ярмарки проводило регулярно.*

Сергій ПАВЛЕНКО,
власний кореспондент «Голосу України».
Чернігівська область.




Мал. Олега СМАЛЯ.

**Н**АПЕРЕДОДНІ позачергової сесії Сумської облради, яка мала обрати нове керівництво, група депутатів від партій, рухів і трудових колективів виступила із заявою, в якій обгрунтовувала необхідність введення до керівництва діячів опозиції. Отже, голову Ради та заступника обрали тандемом: перший представляє більшість, другий — опозицію. Чи вдасться подолати корпоративні амбіції голові А. Бондаренку та його «правій руці» В. Борзунову?

**К**АБІНЕТ міністрів України своєю постановою затвердив мінімальний споживчий бюджет на 1991 рік у розмірі 256 карбованців на душу населення.

**В**ЛАСНЕ військове формування матиме Одеса. Віднині, як було заявлено на організаційних зборах в Одеській крайовій організації Руху, тут створено Чорноморську гайдамацьку сотню, яка стане самостійним підрозділом Української республіканської національної гвардії.

**В**ІДРОДЖУЄТЬСЯ Григоріє-Бізюков монастир, який був колись одним з найбагатших на півдні України. Рішенням Бериславської райради Херсонської області йому передано кілька уцілілих споруд у селищі Червоний Маяк.

## ПІДПИСАННЯ ВІДКЛАДЕНО

**Міжреспубліканська угода про економічне співробітництво між десятьма республіками колишнього СРСР так і не була підписана вчора. Як повідомив голова Комітету з питань управління народним господарством Силаєв, скоріше за все її підпишуть у п'ятницю 18 жовтня. За його словами, однією з причин відстрочки стало те, що не готові деякі з угод-додатків до основного договору.**

## НОВІ УЧАСНИКИ ХЕЛЬСІНКСЬКОГО ПРОЦЕСУ

**Керівники трьох незалежних держав Прибалтики прибули до Хельсінкі, щоб поставити свої підписи під Заключним актом Наради з питань безпеки й співробітництва у Європі. Делегації очолюють голови Верховних Рад цих республік Ландсбергіс, Горбунов та Рюйтель. Опісля офіційної церемонії підписання вони зустрінуться з президентом Фінляндії Койвісто.**

## МОЖЕ, ПРЕЗИДЕНТ ДОПОМОЖЕ

**17 жовтня до Москви на прохання Михайла Горбачова прибудуть керівники Вірменії та Азербайджану Тер-Петросян і Муталібов. Утрьох вони обговорять питання, пов'язані з врегулюванням проблем Нагірного Карабаху. Адже домовленості, які були досягнуті у Железноводську, поки що не спричинилися до покращення становища у тому регіоні.**

## «ЗДОРОВ'Я ТА ВІДТВОРЕННЯ НАРОДУ»

— така тема наукової конференції, покликаної розкрити вченому світові та широкій громадськості соціально-демографічні аспекти буття нашого народу, їх медико-біологічні корені.

Конференція почала роботу в приміщенні Київського медичного інституту і триватиме до 18 жовтня. У програмі — виступи провідних учених в галузі демографії, соціальної гігієни, екології, генетики, імунології, залучення яких до роботи допоможе виробити науково обгрунтовану стратегію виходу із катастрофічного становища, уточнити програму збереження генофонду України, що її розроблено під егідою Комісії з питань здоров'я людини Верховної Ради України.

**Ц**ЬОГО року 7 і 8 листопада залишаться святковими днями на території Росії — повідомив секретар Президії Верховної Ради РРФСР Філатов. Як відомо, днями віцемер Москви Лужков запропонував приєднати ці дні до новорічних свят. Однак, наголосив Філатов, згідно із правовими нормами свята можуть відмінятися або переноситися за рік до конкретної дати. Інакше виникнуть великі незручності, пов'язані з виплатою неустойок, зривом запланованих заходів тощо.

**Г**ОТУВАТИ кадри викладачів слова Божого для дошкільних дитячих закладів і молодших класів шкіл почали у Львові. Тут з ініціативи греко-католицької церкви відкрито гуманітарно-теологічний ліцей. У ньому, крім звичайних для загальноосвітньої середньої школи предметів, сто п'ятдесят учнів вивчають латинську, грецьку, старослов'янську і англійську мови, історію філософії і релігію. Навчання в ліцеї платне.

## 6 ТАК ЖИТИ НЕ МОЖНА,

### або Про «Собаче обличчя населення»

*У суботу ввечері, вважаймо, у найбільш вигідний для показу телепрограм час, Центральне телебачення демонструвало широко розрекламований, давно очікуваний фільм Станіслава Говорухіна «Так жити не можна».*



**З**АСОБАМИ культури та мистецтва поглиблювати дружбу і добросусідські відносини між Україною та Угорщиною та їх громадянами — основна мета Угоди, яку нещодавно підписано в Будапешті між міністерствами культури обох держав.

Цим документом передбачено залучення артистів для участі в міжнародних фестивалях, взаємне співробітництво в галузі театрального мистецтва шляхом обміну гастрольними виступами.

## ДО УВАГИ ОРЕНДАРІВ І ПІДПРИЄМЦІВ

У зв'язку з тим, що Голова Верховної Ради України Л. Кравчук має бути 18 жовтня у Москві, нарада орендарів і підприємців республіки з його участю переноситься на 21 жовтня. Довідкові телефони в Києві: 294-99-98; 294-64-14; 296-49-96.

ГОЛОС України

Засновник — Верховна Рада України

АДРЕСА РЕДАКЦІЇ:
252047
Київ, вул. Нестерова, 4

ТЕЛЕФОНИ РЕДАКЦІЇ ГАЗЕТИ:
Приймальня — 446-92-11

Відповідальний секретар — 446-72-63

Завідуючий коректорською 441-84-42, 224-72-54 (телефакс).

ВІДДІЛИ:
парламентський — 441-84-52, 441-85-64,
листів — 441-82-05, 441-29-61,
економіки — 441-88-07,
аграрний — 441-86-18,
міжнародний — 446-91-20,
охорони здоров'я — 441-88-06,
соціальних питань — 441-88-05,
екології — 441-88-59,
культури — 441-86-44,
спорту — 441-88-08,
інформаційний — 446-61-13, 441-86-20,
історії України — 441-88-62,
військових питань — 441-88-52,
реклами — 441-89-44,
бухгалтерія — 441-84-00.

Рукописи не рецензуються і не повертаються.

Індекс 60955

Тираж 157.100

Передплатна ціна на рік 19 крб. 80 коп.

Газета виходить 5 разів на тиждень. Сьогодні на 8 сторінках.

# ЗЕМЛЯ НЕПОДІЛЬНА

**Як уже повідомлялося, минулого понеділка Голова Верховної Ради України Леонід Кравчук побував на Житомирщині, де зустрічався з представниками трудових колективів, радянським і господарським активом обласного центру, громадськістю Коростеня.**



Судячи з плакатів та транспарантів у руках людей, які зібралися біля обласної Ради, документів, що були наклеєні на щитах, керівництво області звинувачують у підтримці ДКНС. Можна б це списати на емоції людей, якби не один офіційний документ,— міська Рада дотримується такої ж думки. Тому виступ Леоніда Макаровича, відповіді на запитання в залі засідань облвиконкому, які транслювалися на вулицю, одразу ж обговорювалися й оцінювалися. Інколи досить неоднозначно. Й передусім тому, на мою думку, що значна частина присутніх біля приміщення була охоплена єдиним бажанням — щоб Голова Верховної Ради тут же на зустрічі почав «знімати голови» тим, хто, як дехто вважає, належить до путчистів. На жаль, правовий нігілізм ще довго супроводжуватиме нас у житті. Хоча з другого боку якщо подумати, то в цьому конкретному випадку «диму без вогню не буває».

У Коростені атмосфера докорінно відрізнялася від обласної. Не було пресловутого поділу на «наших» і «не наших». Очевидно, біда об'єднує людей. А що становище жителів цього району не з легких, переконливо свідчить хоча б той факт, що за рівнем радіаційної забрудненості навколишні села й Коростень належать до зони добровільного відселення людей. Тож на зустрічі з Леонідом Кравчуком, яка відбувалася в Будинку культури залізничників, представників громадськості цікавили передусім проблеми, пов'язані з Чорнобилем. Але не тільки. Кілька разів повторювали запитання щодо неподільності України, соціальної захищеності людей, перспектив розвитку нашої економіки, цікавила присутніх і точка зору Леоніда Макаровича на ті чи інші проблеми. Були й такі, що стосувалися компетенції місцевої влади, але, очевидно, задавали їх з надією, що Голова Верховної Ради допоможе розв'язати, оскільки на місці про це не дбають.

Відповідаючи на численні запитання, Леонід Кравчук наголосив на тому, що земля України має залишитися недоторканою і неподільною. Будь-які спроби порушити цей закон одержать рішучу відсіч Верховної Ради України. Щодо національної армії, то Україна як суверенна держава, матиме її. І лише стратегічні сили на певний період мають входити до системи колективної безпеки. Майбутнє аграрного сектора Леонід Макарович вбачає у рівності всіх форм господарювання. Оплесками була зустрінута відповідь, що у своїй роботі Леонід Кравчук опиратиметься на людей, а не на партії. Передусім тому, що будь-яка партія ставить на перший план вл[illegible] інтереси, а потім уже на[illegible].

Протягом двох годин вівся діалог з жителями Коростеня. Завершився він о сьомій годині вечора.

**Василь ТУГЛУК, спеціальний кореспондент «Голосу України».**

**Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.**

# ГОЛОВНЕ — СТАБІЛЬНІСТЬ

**Перебування Леоніда КРАВЧУКА на Чернігівщині**

Якою повинна бути незалежна Україна? Як забезпечити неізольованість республіки, відкритість її для вигідного економічного співробітництва? Ці та інші злободенні питання стали центральними в розмові-зустрічі Голови Верховної Ради України Л. Кравчука з працівниками Чернігівського виробничо-торгового текстильно-швейного об'єднання, куди він прибув 15 жовтня. Слід зазначити, що згадане підприємство — одне з найбільших і найстабільніших у республіці. Цього року воно забезпечує виконання планів, договірних зобов'язань з усіх техніко-економічних показників, підвищило середню заробітну плату робітникам до 700 карбованців на місяць. Факт не дуже й типовий у нинішніх умовах. Але обнадійливий. Він підтверджує, як відзначив Л. Кравчук, що на Україні є солідний виробничий потенціал, здібні організатори виробництва, кваліфіковані бізнесмени.

— Ми повинні найближчим часом ефективно подбати про переозброєння, переоснащення подібних підприємств, — зазначив він, ознайомившись з текстильним виробництвом. — Це дасть можливість швидше і впевненіше вийти на світовий ринок.

Складовими нинішніх життєво важливих орієнтирів Голова парламенту України бачить стабілізацію, по-перше, економічну, по-друге, політичну, а також вихід із кризи.

Ведучи мову про незалежність України, він відкинув хибні звинувачення керівництва республіки в сепаратистських настроях, що йдуть з центру.

— Сепаратизм — це коли держава відгороджується від інших високим парканом. Ми ж заявляємо про співпрацю на справедливих умовах. Незалежність — це передусім поглиблення економічних, політичних стосунків на новій основі.

На зустрічі з текстильниками йшлося також про позицію Леоніда Макаровича під час виборчої кампанії. Кандидат у Президенти України відзначив, що у нього нема переможної ейфорії. Л. Кравчук запевнив присутніх у залі, що відстоюватиме і нині, і надалі не інтереси якихось партій, а інтереси українського народу.

У другій половині дня Голова Верховної Ради України Л. Кравчук побував у селі Кошівці Чернігівського району, де ведеться будівництво житла для переселенців із зони радіоактивного забруднення. На Козелеччині він цікавився проблемами забезпечення сільських жителів, передовими технологіями сільгоспвиробництва. У Козельці відбулася зустріч Л. Кравчука з представниками місцевих Рад, керівниками господарських органів області. Більш детально про неї читайте у наступному номері.

**Сергій ПАВЛЕНКО, власний кореспондент «Голосу України».**

# ОФІЦІЙНА ХРОНІКА

Учора перший заступник Голови Верховної Ради України Іван Плющ зустрівся з фермерами, науковцями-аграрниками, працівниками Міністерства сільського господарства. Відкриваючи зустріч, Іван Степанович наголосив на кількох принципових моментах: «Старі структури на селі не працюють, а нових немає. Ми повинні донести до свого народу правду. До того часу, поки не змінимо форму господарювання, полиці магазинів будуть порожніми. Потрібна радикальна економічна реформа на селі. Треба поєднати фермерство з працями Чаянова, кооперативною мережею. Йти шляхом створення асоціацій фермерів по населених пунктах».

«Радикалізм такого вступного слова наклав відбиток й на виступи фермерів та голів колгоспів. Скажімо, Віктор Сінченко, голова заможного колгоспу «Перемога» з Київщини, зробив висновок: «Далі так жити не можна. Навесні створю асоціацію фермерів або сам візьму землю».

Своїми болями поділилися: Іван Шейко — фермер з Чернігівщини, Михайло Саєнко — фермер з Дніпропетровщини, голова асоціації фермерів із Одещини Андрій Дикусар, генеральний директор концерну фермерів «Україна» — Володимир Плешко. Головною була думка про державну політику щодо фермерства і якнайшвидше прийняття закону про селянське (фермерське) господарство.

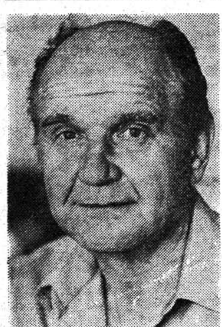
* * *

І. Плющ зустрівся з першим заступником президента німецької фірми «Асіян Браун Бовері» Е. фон Кербергом.

Е. фон Керберг розповів про діяльність фірми «Асіян Браун Бовері», яка спеціалізується на виготовленні електротехнічного обладнання. Зокрема гість від імені фірми запропонував допомогу в реконструкції Чорнобильської АЕС та інших атомних електростанцій. Він також повідомив, що деякі АЕС можна переробити на такі, які працюватимуть на паро-газовій системі. «Асіян Браун Бовері» має такий досвід.

Перший заступник Голови українського парламенту висловив вдячність за таку пропозицію і наголосив, що поділяє стурбованість громадськості за стан енергетичної бази на Україні. Він сказав: «Цей ваш візит збігся з новою аварією на ЧАЕС. Населення України і особливо Києва дуже стурбоване. Але ми повинні самі формувати громадську думку про те, що без атомних електростанцій ми не обійдемося. Потрібно робити все необхідне для гарантування безпеки. І тут дуже корисним є досвід західних спеціалістів».

Е. фон Керберг передав Голові Верховної Ради України Л. Кравчукові найкращі побажання від канцлера ФРН Г. Коля.



### Ігор ЮХНОВСЬКИЙ:

# «ЦЕ МОЯ ЗЕМЛЯ...»

**Слово має претендент**

Яким волів би бачити український народ свого першого Президента? Зрозуміло, правдливим, чесним, розумним, врівноваженим. Щоб був він авторитетним політиком, в якого стачило б снаги повсякчас дбати про людей, гідно представляти незалежну державу в оточуючому світі. Таким кандидатом на цей відповідальний пост видався багатьом нинішнім депутатам Верховної Ради України, а також науковцям, студентам, робітникам і селянам академік Ігор Рафаїлович Юхновський. Людина виняткової скромності, чого так не вистачало усім нашим попереднім керманичам. Людина сталих, незважаючи ні на які політичні [illegible], переконань. Людина аналітичного розуму. І, найважливіше, — не уявний, а вроджений патріот рідної неньки України.

Розшифруємо цей набір за...ників, щоб люди, йдучи ...виборчі дільниці, мали більш-менш повне уявлення про того, за кого без найменших вагань змогли б віддати голос. І зробимо це устами самого Ігоря Рафаїловича.

Отже:

— Де, в якій родині з'явилися ви на світ Божий?

— Народився я в селі Княгинин Млинівського району на Рівненщині. Можна сказати, в родині священиків, бо і дід мій, і прадід були священиками. А батько працював бухгалтером у во...ському правлінні. Пізні... — секретарем у райраді, головним бухгалтером. У 1939 році батьки переїхали до Кременця і там мали хату, яку ми продали після їхньої смерті. Батьків я дуже поважав, бо це були щирі й добрі люди, їх шанували всі, хто спілкувався з ними.

— Можна припустити, що ваше раннє життя було досить безхлопітним?

— Можна б, звичайно, якби не ті шокові ситуації, що не забудуться до скону. Перша сталася в 1939—1940 роках. Ми так радісно зустрічали Радянську владу, що й передати словами несила. Але відразу ж почалися арешти, і в 1940 році вони вже набули обсягів неймовірних. Арештовували навіть учнів старших класів. Їх відправляли в місцеву тюрму. І мучили жорстоко. А ще розпочалося масове вивезення людей до Сибіру. З пограбуванням їхнього майна. У мене й досі перед очима вервечки людей і жінка, яка дивиться в нікуди, а поруч — її мертві діти на возі. Ланцюг возів рухався у бік вокзалу...

Незабаром почалася війна. Вступили німці. І їх також радісно зустрічали, бо натерпілися від тортур і арештів. А через місяць-другий прибуло німецьке гестапо, і розпочалося те ж саме. Спочатку розстрілювали комуністів, потім — євреїв, пізніше — українську інтелігенцію. То був другий шок. Незгладимий. Тому пішов я на фронт без будь-яких вагань. Служив мінером. Закінчилася для мене війна під Вроцлавом. Був рядовим солдатом. Особливих бойових нагород не маю.

— Як ви обрали спеціальність фізика?

— Математикою захоплювався ще в школі і після демобілізації одразу ж пішов на фізико-математичний факультет Львівського університету. Навчання давалося відносно легко, бо любив учитися.

— Як складалося ваше життя як науковця?

— Кандидатську захистив достроково, за сім місяців до закінчення аспірантури. Тема: «Бінарна функція розподілу систем заряджених частинок», де мені вдалося знайти функцію, яка описує структуру іонів у розчинах електролітів. Там одержав певні нові результати. Офіційним опонентом у мене був академік Боголюбов. Дисертація мала досить екстравагантний вигляд, тому що написав її від руки та ще й на низькосортному папері, — не дуже багате аспірантське життя. Мав тоді уже дружину й дитину. В 1958 році очолив кафедру теоретичної фізики, а в 1963 році захистив докторську дисертацію, якою поглибив тему кандидатської.

— Ви були комуністом?

— Я був членом КПРС, з якої вийшов у грудні 1990 року.

— Чи пам'ятаєте, хто давав рекомендації для вступу в КПРС?

— Це дуже цікава історія. Наш секретар парторганізації професор Одинцов сказав мені: «Іди в партію. Я знаю, що ти людина віруюча, але християнська релігія і комуністична ідеологія дуже близькі між собою». А коли мене приймали в партію, він зауважив: «Ти ж май на увазі, тебе ніхто в партію не просив, ти сам просився».

— І як склалися ваші відносини з КПРС?

— Вони були завжди нормальними. Обирався навіть членом райкому та міськкому КПРС впродовж багатьох років, а також депутатом Львівської міськради. Був делегатом XIX партконференції КПРС. Вважаю, що я мав вплив на першого секретаря Львівського обкому партії Погребняка, як і на його попередника — Добрика. Ми вели зовсім відверті розмови.

Я завжди казав те ж саме, що й тепер — і про необхідність розвитку приватної ініціативи, і таке інше. Не говорив, звичайно, про незалежність України, але одстоював незалежність культури. Певною мірою компартійці вважали мене диваком, але я якось підсвідомо відчував, що далеко, як на той час, заходив і тоді відступав від політичної діяльності, занурювався в наукову роботу. Наукові результати давали можливість вільно почуватися у політичних справах.

— Які витоки вашої політичної діяльності?

— Коли повернувся з війни, почувався вже здатним для чогось, єством своїм розумів, що це моя земля і що я хазяїн на ній. А серйозною громадською роботою зайнявся десь у середині 60-х років. Тоді розробив таку методологічну картину (на основі статистичної фізики), яка беззаперечно доводила, що Радянський Союз розпадеться, що він йде до безладдя. Мені з точки зору фізики вдалося пояснити дуже багато процесів, які відбувалися в суспільстві, і що вони саме так пройдуть, я казав наперед. Через певний час все те здійснювалося, і, мабуть, це давало можливість певного самозахисту перед реакцією партійного керівництва. Тут мені моя галузь науки дуже допомагала.

— Вас висували кандидатом у народні депутати Верховної Ради СРСР. Ви не пройшли?

— Тоді свою кандидатуру я зняв, бо вважав, що важливіше стати депутатом саме Української Верховної Ради. Так чесно й сказав людям, які мене висували.

— Як ви ставитеся до інших претендентів на посаду Президента?

— До всіх, кого особисто знаю, ставлюся позитивно і ні про жодного супротивника не скажу нічого критичного.

— Як вважаєте, посада віце-президента України потрібна?

— Гадаю, така людина потрібна. Особливо в Україні, де різні регіони мають різні ступені політичної активності і різне ставлення до проблем, скажімо, національної незалежності і майбутнього устрою України. Вважаю, що посада віце-президента була б корисною.

— Якими людськими, професійними якостями має володіти кандидат у Президенти?

— Насамперед бути стійким у своїх поглядах і намірах. Народ повинен чітко знати, чого він може очікувати від цього кандидата і як він поводитиме себе за певних життєвих ситуацій.

— А Президент?

— І Президент повинен глибоко розуміти механіку розвитку суспільства, виходячи з тих умов, в яких воно перебуває. Вміти працювати з міністрами в усіх галузях суспільного життя. Розуміти, що той чи той міністр хоче збагнути, чи те добре, чи погане. Президент зобов'язаний визначити те, що має бути обов'язково реалізовано.

Тут треба сказати, що влада може бути твердою, а може бути й жорстокою. Тверда влада — не є жорстокою. Тверда влада буває тоді, коли Президент розуміє, чого він хоче, а народ розуміє, чого хоче Президент. Інша справа, коли це порозуміння порушується, а Президент наполягає.

— І останнє: коротко про уклад свого життя.

— Маю дружину Ніну Василівну. Вона — хімік. Народилася в Хмельницькій області в родині селянина. Дуже спокійна, гарна жінка. Завжди справедлива. Разом виростили двох діток — Андрія й Ірину. Маю дачу: шість на шість метрів. ЗвоДив її власноруч. Підсобляли діти. Автомобіль воджу сам. Ніколи не палив цигарок і не захоплювався спиртним. Чим займаюся у вільні години? Малюю олією. Маю мольберт. Щоранку бігаю на стадіоні. Моя слабкість? Дуже люблю спостерігати за молодими батьками з маленькими дітьми.

**Інтерв'ю взяли**
**Олександр БУЛАТОВ,**
**Микола ПЕТРОСЮК.**

# КУДИ ЙДЕТЕ, НАРОДИ КРИМУ?

З раннього ранку до пізнього вечора на вулицях міст та районних центрів автономної республіки сидять за спеціальними столиками з установленими поруч державними триколірними прапорами Росії юнаки, здебільшого студенти. Вони збирають підписи під зверненням до президії Верховної Ради Кримської АРСР з вимогою внести до порядку денного роботи сесії, яка починається 23 жовтня, питання про скасування акта 54-го року, за яким область ввійшла до складу України. Ця ідея набула широкого розголосу в засобах масової інформації, зокрема в так званій незалежній газеті «Крымская правда», котра з номера в номер веде на своїх сторінках цілеспрямовану антиукраїнську кампанію.

Але, як кажуть, це один бік медалі. Дедалі відчутніше звучать голоси представників Руху, УРП, ПДВУ, ДПУ. Їх підтримують меджліс, а також кримсько-татарські об'єднання й товариства. Всі вони — за Крим у складі незалежної України.

Ще одна категорія кримчан виступає за надання автономній республіці статусу самостійної держави. Але й серед них нема одностайності. Деякі міркують так: Крим мусить бути суб'єктом союзного договору, правда, невідомо якого.

І добру справу зробив рух «Демократичний Крим», запросивши в автономну республіку групу народних депутатів України. До речі, цей рух виник з опозиційної фракції парламенту автономної республіки і нині став у Криму об'єднуючою силою людей різних національностей.

Протягом суботи й неділі Лариса Скорик, Іван Заєць, Юрій Костенко, Юрій Гнаткевич, Анатолій Ткачук, Микола Коробко, Валентин Щербина провели зустрічі з робітниками, колгоспниками, інтелігенцією, студентами. Народні депутати України побували в Сімферополі, Євпаторії, Керчі, Феодосії, Совєтському районі. Людей цікавило абсолютно все: чи не буде примусової українізації Криму, чи буде збережено його автономію, як формуватимуться збройні сили України, яким чином можна буде поміняти існуючі нині гроші на українські. Народні депутати, спираючись на закони України, дуже виважено, конкретно відповідали на ці та інші запитання, роз'яснювали безпідставність побоювань кримчан. Кримські татари, зокрема, запитували, чи зможуть вони брати участь у всеукраїнському референдумі і виборах Президента України, якщо поки що не мають кримської прописки. Відповідь була однозначною: мають повне право як депортований народ, що повертається на свою історичну батьківщину.

— Ці зустрічі були дуже корисними для всіх кримських товариств, об'єднань і партій, — сказав депутат Верховної Ради Кримської АРСР, один з керівників руху «Демократичний Крим» Юрій Комов. — Ми переконалися, що навіть зібравши людей різних поглядів, нерідко навіть абсолютно протилежних, можна виробити єдину точку зору на проблеми, які сьогодні так хвилюють жителів сонячного півострова. Моя думка однозначна: розквіт і благополуччя Криму можливі тільки в складі незалежної держави. Впевнений, не буде ніякої примусової українізації. Мене як росіянина і інтернаціоналіста хвилює інше: чому в Криму, де проживає 700 тисяч українців, немає жодної української школи, газети, скорочується набір на українське відділення філологічного факультету Сімферопольського університету.

До референдуму та виборів Президента залишилося півтора місяця, і було б добре, якби народні депутати України ще приїхали до Криму. Сподіваюся, що не забудуть про нас і кандидати в Президенти України, — сказав на закінчення Ю. Комов.

**Олександр ПІЛАТ,**
**журналіст.**

Сімферополь.

## Телеграфним рядком з Одеси

### МІДІЇ ПРОТИ НУКЛІДІВ

Медичний препарат, виготовлений з мідій спеціалістами Одеського відділення інституту біології південних морів, як засвідчили дослідження, здатний виводити з людського організму радіонукліди. За промислове виготовлення «мідійного гідролізату» береться Південна морська інженерно-геологічна експедиція.

### ЗОРЯ СХОДИТЬ У ТУЛУЗІ

З першою премією та «Гран-Прі» повернулася з престижного конкурсу оперних співаків у Тулузі Тетяна Захарчук. Торік вона закінчила Одеську консерваторію у класі Аліси Джамагорцян. У різні роки лауреатами музичного турніру стали Бела Руденко, Галина Олійниченко, Зоя Христич.

### СІЛЬСЬКА ГІМНАЗІЯ

Гімназія-інтернат почала діяти у селі Кам'янці Ізмаїльського району. Ряд дисциплін тут викладають спеціалісти з Ізмаїльського педінституту. Більшість гімназистів за національністю — болгари, тож з першого класу вони вивчають рідну мову. Крім неї володітимуть ще українською, англійською, французькою. За бажанням старшокласників у гімназії введено поглиблене вивчення гуманітарних чи точних наук.

### ПОСТРІЛЮЮТЬ...

Раз по раз одеситів тривожить стрілянина в різних точках міста: то банди з'ясовують стосунки, то рекетири пускають в хід останній аргумент. Міліцією з початку року вже вилучено 11 обрізів, 10 пістолетів, автомат, гвинтівку, чимало боєзапасів. А скільки ще лишилося?

### БАЖАННЯ БУЛО. А МОЖЛИВІСТЬ!

Ні Чорноморське морське пароплавство, ні акціонерно-комерційне підприємство «Совкомфлот» не змогли викупити універсальне вантажне судно «О. Маринеско». Оскільки замовлення на спорудження судна у Німеччині робилося через ліберійську компанію «Тамворс», вона й підняла на теплоході прапор своєї країни.

### БЕНЗИНОВИЙ ЗЛОДІЙ

Невідомим злочинцем викрадено бензовоз тресту «Дунайводбуд», у цистерні якого містилося 4600 літрів пального. Непоганий зиск матиме злодій — каністра бензину «з-під поли» коштує 50 карбованців.

Георгій ВОРОТНЮК, власний кореспондент «Голосу України».

## Вибори Президента

# БЛАГОСЛОВИЛО РІДНЕ СЕЛО

Жовтнево-листопадова веремія передвиборної кампанії кандидата у Президенти України Вячеслава Чорновола розпочалася від батьківського порогу. Напередодні свята Покрови Святої Богородиці приїхав він до рідного села Вільховець Звенигородського району. Давно вже немає на білому світі скромних сільських учителів — його батьків, осиротіло стоїть старенька хата. Та з щирою теплотою і приязню зустріли земляки, розповіли про свої клопоти та негаразди і сказали: «Голосуватимемо за тебе, Славко! Тримайся!».

В. Чорновіл та його львівська команда побували також в Умані, Тальному, Звенигородці, Ватутіному — і всюди спілкування видалося актуальним і доброзичливим.

У Черкасах кандидат у Президенти провів годину пряму лінію з виборцями по обласному радіо, мав бесіду в облвиконкомі з керівництвом області. міста і депутатами, взяв участь у прес-конференції. Цього ж дня у Палаці дружби народів відбулася велелюдна зустріч з черкащанами.

Лідія ТИТАРЕНКО, власний кореспондент «Голосу України».

Черкаська область.

## Крісло для гостя

# СКАРБНИЦЯ ШУКАЄ ГОСПОДАРЯ

**15 вересня ц. р. на першій полосі газети «Українські вісті» (США) з'явилася стаття Маріяна Коця «Нумо до праці, брати!» Автор закликав діаспору до відбудови Української Держави, відкинувши будь-які партійні інтереси, отаманування і собіпанство, виявляючи державницьке мислення.**

**Це — теорія. А як діяти? М. Коць пише: «Українська незалежна держава потребує валютних фондів. Прийде час, коли ця держава буде сторицею відплачувати нам... своєю допомогою. Нині навпаки. Ми мусимо... поставитися до цього найсерйозніше. Ніхто не має бути пропущений, ніхто не може бути невідчитним. Кожний, хто уважає себе українцем, — автоматично підпорядковується своїми ресурсами для відбудови держави. Це може бути відраховане процентово до прибутків заощаджень. Найважливіше, аби самітні, бездітні особи негайно виготовили заповіти про передачу свого майна в користування і потреби України... Ця Україна колись збереже й нас, гойно подаючи свою руку нам тут, на поселеннях. Вона матиме й ресурси, професійних людей, які сприятимуть нашим здобуткам на всіх континентах цього світу, й наш слід тут залишиться після нас навіки». Далі повідомляється, що відкрито Валютну скарбницю України внеском 200000 доларів. І — адреси, куди надсилати добровільні оподаткування й писати у справі заповітів. Утопія? Чому ж. Подібним чином єврейська діаспора допомагала стати на ноги державі Ізраїль.**

**Днями добродій Коць завітав до редакції «Голосу України».**

— Ідея виникла ще у 50-х роках: створити на еміграції Залізний банк, фонди якого були б недоторкані (тому — Залізний), поки не настане час. Після прийняття Акта про незалежність України цей час настав. Сьогодні Шевченко може спокійно лежати в домовині. Але балачка не є переконливою. Отже, ми з дружиною Іванною продали хату й зробили отой перший внесок, аби був стимул для інших.

**— Щоб збагнути ідею — хочеться знати про її автора.**

— Я волів би поставити справу так, що це — колективна справа діаспори, а не моя.

**— Але ж хочеться зрозуміти людину, котра на схилі літ пожертвувала хатою в Америці...**

— Я родом зі Львова. Україну залишив 1939 року, у Штатах опинився 1952 року. Там коренів не пустив, думав не про збагачення, а про Україну. Те, що мав — було, вважаю, від Бога. Жили всяко: Іванна, траплялось, працювала на трьох роботах. І мені доводилось багато чого робити не заради прибутку, а з обов'язку, — приміром, видавнича діяльність. Так само — Валютна скарбниця. Хочу підкреслити, що кожен може спрямовувати свої кошти на конкретні потреби України: на дипломатичну роботу, медицину, професійне вишколення, на вдів, сиріт, калік, на церкви, на придбання технологій, на шкільництво. Наш внесок зроблено якраз на шкільництво.



**— Як сприйнято ідею Валютної скарбниці України у США?**

— Є різні люди. Чистих альтруїстів на світі небагато. Але ось вам унікальний випадок. 91-річний Максим Курис, колишній стрілець УГА. Він свого часу скінчив усього три класи. Але усі свої заощадження — 150 тисяч доларів — передав саме на потреби школи в Україні!

**— Які нині проблеми стоять перед Вами?**

— Першочергово — треба створити мережу адвокатів, які б приймали заповіти від бажаючих. Далі — ідея мусить знайти підтримку в Канаді, Австралії. Клопотів багато. Щороку роблю по 30 тисяч миль на машині. Часом іду з дому о шостій ранку, а вечеряю опівночі.

**— Яка мета Вашого візиту на Україну?**

— Я тут вже уп'яте — в справах Товариства помочі дітям Чорнобиля. Ну, і хочу поінформувати суспільство про наш фонд, переконати, що це не забаганка, а прояв державницького мислення для нас і для вас. Хочу, щоб ідея знайшла практичну підтримку Верховної Ради, Уряду чи фінансових кіл України. Інакше кажучи, я приїхав шукати законного господаря Скарбниці.

Вів бесіду Віталій ЖЕЖЕРА.

**На фото Сергія КОВАЛЬЧУКА: добродій Маріян КОЦЬ під час відвідин нашої редакції.**

## Зворотний зв'язок

# Державний міністр радиться

Державний міністр України з питань економіки А. Мінченко провів зустріч з діловими колами республіки. Було запропоновано перелік питань, з яких виникла потреба порадитися з бізнесменами, а саме з проблеми формування малих підприємств, взаємодії державних органів і підприємців при підготовці пакету законів, що забезпечують перехід до ринкових відносин, проблеми валютного регулювання та його вдосконалення тощо.

Підприємці, зі свого боку, висловили занепокоєння податковою системою, що існує, недосконалим порядком реєстрації новостворюваних підприємств. Міністр наголосив на тому, що валюта підприємств використовується «...на всілякі поїздки, на закупівлю легкових автомобілів».

Підприємці порівняли 65 відсотків собівартості, які на Заході йдуть на зарплату працівникам, з нашими — щонайбільше 15. Міністр зауважив, що бачить свою мету у запобіганні створенню чорного ринку приватизаційних сертифікатів. На це йому резонно відповіли, що, мовляв, там, де існують заборони, чорний ринок виникне будь-що, незважаючи на урядові перепони.

Отже, розмови не вийшло — тож було запропоновано перенести її на потім, ретельно підготуватися й винести на обговорення не пакет питань, а кожної зустрічі опрацьовувати одне з них. При чому не на рівні керівників комерційних закладів, а на рівні спеціалістів. Президент республіканського акціонерного товариства «Українська біржа» В. Бабич пообіцяв міністрові юридичну допомогу. Тож віднині всі законопроекти, що виносяться Міністерством економіки й Кабінетом міністрів на розгляд парламенту, будуть експертуватися зацікавленою стороною — підприємцями. А щодо того, як організаційно оформити нове співробітництво — для цього було запропоновано створити бізнес-центр. За попередньою домовленістю — в приміщенні колишнього музею Леніна на Хрещатику.

Дмитро ДЕСЯТНИКОВ.

## Телеграфним рядком з Донецька

### Є З КОГО ВИБИРАТИ

Лише протягом однієї декади на Донеччині побували аж три претенденти у кандидати в Президенти України: В. Яворівський, І. Юхновський, В. Гриньов. Тож донеччанам є з кого вибирати.

### ДІЄ СИСТЕМА «РАДА»

Донецьк став першим обласним центром на Україні (після Києва), де почала діяти комп'ютерна система «Рада». Її встановлено в залі засідань обласної Ради народних депутатів, де зараз проходить чергова сесія.

### ОТАК БИ ЗАВЖДИ...

Рішенням сесії Маріупольської міськради приміщення колишнього міськкому забороненої компартії України передано місцевій школі.

### О ЧАСИ, О НАЗВИ!

Віднині держплемзавод «Диктатор», що у Володарському районі, називатиметься «Малинівка». А ось у Великоновосілківському районі новою назвою пишається радгосп «Перебудова». Чи надовго?

### МІДЬ НА ВАГУ ЗОЛОТА

Лише на 57 відсотків забезпечений міддю завод «Донбаскабель». Підводять постачальники з Росії. Під загрозою зриву випуск конче потрібного Україні мідного кабеля.

### МІТИНГУЄ КУЛЬТУРА

У Донецьку на центральній площі відбувся мітинг працівників культури і мистецтва. Причина — жебрацьке становище людей, що ведуть настійливу боротьбу проти бездуховності суспільства.

### ВІДВАЖНА ЧЕТВІРКА

Перші чотири фермери в Шахтарському районі одержали акції на право довічного спадкоємного користування землею. Опору з боку керівників радгоспів та місцевої влади не було.

Юрій ДОЦЕНКО, власний кореспондент «Голосу України».

## Дайджест

### ПОТІСНИЛИ БЕЗПРИТУЛЬНИХ

Несподівано серед білого дня впала стіна одного з колишніх службових приміщень Оратівського райвідділу внутрішніх справ. Унаслідок нещастя, що обійшлося без жертв, дві сім'ї міліціонерів лишилися бездомними. Куди їх переселити? Не довго думаючи, потіснили райпобуткомбінатівців, які й без того мають найслабшу матеріально-технічну базу. Тим часом просторі кабінети колишнього райкому партії України стоять порожніми, — повідомляє обласна газета «Вінницька правда».

Валерій ЛАЗАРЕНКО, власний кореспондент «Голосу України».

Вінницька область.

...идента

# ...СЕЛО

...тареньки ха-
... теплотою і
... земляки,
...ої клопоти
...зали: «Голо-
...е, Славко!

...ого львівсь-
...али також в
..., Звениго-
... — і всюди
...ося актуаль-

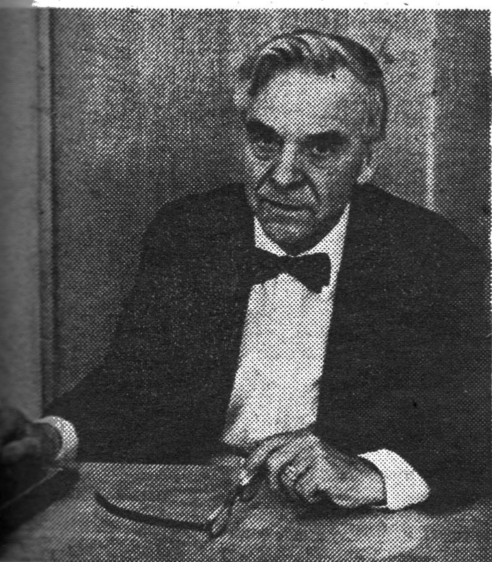
ним і доброзичливим.

У Черкасах кандидат у Президенти провів годинну пряму лінію з виборцями по обласному радіо, мав бесіду в облвиконкомі з керівництвом області, міста і депутатами, взяв участь у прес-конференції. Цього ж дня у Палаці дружби народів відбулася велелюдна зустріч з черкащанами.

**Лідія ТИТАРЕНКО,**
**власний кореспондент «Голосу України».**
Черкаська область.

...гостя

# ...АЄ ГОСПОДАРЯ



**— Як сприйнято ідею Валютної скарбниці України у США?**

— Є різні люди. Чистих альтруїстів на світі небагато. Але ось вам унікальний випадок. 91-річний Максим Курис, колишній стрілець УГА. Він свого часу скінчив усього три класи. Але усі свої заощадження — 150 тисяч доларів — передав саме на потреби школи в Україні!

**— Які нині проблеми стоять перед Вами?**

— Першочергово — треба створити мережу адвокатів, які б приймали заповіти від бажаючих. Далі — ідея мусить знайти підтримку в Канаді, Австралії. Клопотів багато. Щороку роблю по 30 тисяч миль на машині. Часом іду з дому о шостій ранку, а вечеряю опівночі.

**— Яка мета Вашого візиту на Україну?**

— Я тут вже уп'яте — в справах Товариства помочі дітям Чорнобиля. Ну, і хочу поінформувати суспільство про наш фонд, переконати, що це не забаганка, а прояв державницького мислення для нас і для вас. Хочу, щоб ідея знайшла практичну підтримку Верховної Ради, Уряду чи фінансових кіл України. Інакше кажучи, я приїхав шукати законного господаря Скарбниці.

**Вів бесіду Віталій ЖЕЖЕРА.**

**На фото Сергія КОВАЛЬЧУКА: добродій Маріян КОЦЬ під час відвідин нашої редакції.**

...зв'язок

# ...істр радиться

...их автомо-

...орівняли 65
...ртості, які
... на зарпла-
..., з наши-
...ше 15. Мі-
... що бачить
... запобіганні
...ого ринку
... сертифіка-
...му резонно
...овляв, там,
...орони, чор-
...не будь-що,
...рядові пере-

... не вий-
...ло запропо-
...ти ІІ на по-
...ідготуватися
...оворення не
... кожної зуст-
...ати одне з

них. При чому не на рівні керівників комерційних закладів, а на рівні спеціалістів. Президент республіканського акціонерного товариства «Українська біржа» В. Бабич пообіцяв міністрові юридичну допомогу. Тож віднині всі законопроекти, що виносяться Міністерством економіки й Кабінетом міністрів на розгляд парламенту, будуть експертуватися зацікавленою стороною — підприємцями. А щодо того, як організаційно оформити нове співробітництво — для цього було запропоновано створити бізнес-центр. За попередньою домовленістю — в приміщенні колишнього музею Леніна на Хрещатику.

**Дмитро ДЕСЯТНИКОВ.**

## Телеграфним рядком з Донецька

**Є З КОГО ВИБИРАТИ**

Лише протягом однієї декади на Донеччині побували аж три претенденти у кандидати в Президенти України: В. Яворівський, І. Юхновський, В. Гриньов. Тож донеччанам є з кого вибирати.

**ДІЄ СИСТЕМА «РАДА»**

Донецьк став першим обласним центром на Україні (після Києва), де почала діяти комп'ютерна система «Рада». Її встановлено в залі засідань обласної Ради народних депутатів, де зараз проходить чергова сесія.

**ОТАК БИ ЗАВЖДИ...**

Рішенням сесії Маріупольської міськради приміщення колишнього міськкому — забороненої компартії України передано місцевій школі.

**О ЧАСИ, О НАЗВИ!**

Віднині держплемзавод «Диктатор», що у Володарському районі, називатиметься «Малинівка». А ось у Великоновосілківському районі новою назвою пишається радгосп «Перебудова». Чи надовго?

**МІДЬ НА ВАГУ ЗОЛОТА**

Лише на 57 відсотків забезпечений міддю завод «Донбаскабель». Підводять постачальники з Росії. Під загрозою зриву випуск конче потрібного Україні мідного кабеля.

**МІТИНГУЄ КУЛЬТУРА**

У Донецьку на центральній площі відбувся мітинг працівників культури і мистецтва. Причина — жебрацьке становище людей, що ведуть настійливу боротьбу проти бездуховності суспільства.

**ВІДВАЖНА ЧЕТВІРКА**

Перші чотири фермери в Шахтарському районі одержали акції на право довічного спадкоємного користування землею. Опору з боку керівників радгоспів та місцевої влади не було.

**Юрій ДОЦЕНКО,**
**власний кореспондент «Голосу України».**

## Дайджест

**ПОТІСНИЛИ БЕЗПРИТУЛЬНИХ**

Несподівано серед білого дня впала стіна одного з колишніх службових приміщень Оратівського райвідділу внутрішніх справ. Унаслідок нещастя, що обійшлося без жертв, дві сім'ї міліціонерів лишилися бездомними. Куди ж їх переселити? Не довго думаючи, потіснили райпобуткомбінатівців, які й без того мають найслабшу матеріально-технічну базу. Тим часом просторі кабінети колишнього райкому партії України стоять порожніми, — повідомляє обласна газета «Вінницька правда».

**Валерій ЛАЗАРЕНКО,**
**власний кореспондент «Голосу України».**
Вінницька область.

Чорнобиль

# СУВЕРЕНІТЕТ І РАДІАЦІЯ

Про те, в яких умовах працюють пожежники чорнобильської зони, йшлося на недавній прес-конференції, організованій керівництвом Управління внутрішніх справ Київської області. А приводом для цього стала велика пожежа, яка спалахнула 11 жовтня на 2-у блоці Чорнобильської АЕС.

Як і в квітні 1986 року, першими в бій з вогнем вступили пожежники міста Прип'яті й Чорнобиля. На жаль, і після п'яти років по атомній трагедії їхня екіпіровка не відрізнялась ніч[illegible] суттєви[illegible] — кирзові чо[illegible] брезе[illegible] роби і легкі респіратори типу «пелюстка». Через кілька хвилин напруженої роботи такі респіратори стають мокрими й пожежники працюють без них.

Заступник міністра внутрішніх справ України, начальник УВС Київської області В. Володін, заступник начальника управління пожежної охорони УВС Київської області В. Чучковський та інші працівники органів внутрішніх справ розповіли журналістам, у яких надзвичайно складних умовах гасили вогонь пожежники на атомній станції. Багатьом з них довелося працювати в темряві на висоті 50 метрів — на даху турбінного залу, який шматками провалювався у вогонь.

Висновок такий: за п'ять років пожежники Чорнобильської зони не отримали сучасних засобів захисту від радіації та вогню, бо постанови і вказівки керівництва колишнього Союзу лишилися на папері. Отже, створюючи суверенну Україну, наш уряд і наші вчені зобов'язані не на словах, а на ділі подбати про безпеку пожежників. Бо від них залежить і наша безпека.

**Микола ХРІЄНКО.**

Освіта

# П'ЄДЕСТАЛ ДЛЯ ГЕРОЯ ВАКАНТНИЙ

**В Одесі завершив роботу II з'їзд творчої Спілки учителів (ТСУ).**

У перший же день, пізно ввечері, група делегатів, справді цікавих педагогів-новаторів, взяла квитки на зворотний шлях і повернулася додому. Офіційна версія та[illegible] «пози»[illegible]рез побу[illegible]то[illegible] проблеми.[illegible]справді ж навіть пленарне засідання «історичного» з'їзду, який мав вирішити бути всесоюзній учительській Спілці чи ні, не виправдало їхніх на[illegible] Хоч у [illegible]ередньому зві[illegible]про робо[illegible]ТСУ, опублікованому в «Учительской газете» під заголовком «Пьедестал для героя», Я. Береговий, перший заступник голови Центральної ради Спілки, не пошкодував компліментів і аргументів, аби переконати, що «только единый учительский Союз» здатний здійснити психолого-педагогічну революцію, яка, в свою чергу, врятує світ.

Але йому не повірили. Як і всьому апаратові ТСУ. Втім, парадоксів на одеському з'їзді було безліч. Від таких «дріб'язкових», як позбавлення мандата знаменитих педагогів Нікітиних, до несподіваного «відкриття» того, що альтернативна освіта, за яку так активно виступала Спілка, врешті-решт також стала відомчою й опинилася в руках бюрократів-чиновників. Словом, з'їзд творчої Спілки вчителів став маленькою моделлю політичних колізій, які нині спостерігаємо в країні.

Українська делегація в перший же день висловилася про свій цілковитий «суверенітет». Вона запропонувала з'їздові свою декларацію про наміри, в якій зазначалося, що «основні зусилля педагогічного товариства сьогодні мають бути спрямовані на створення **загального** (а не єдиного — **авт.) педагогічного простору.** Це завдання здатний вирішити лише гуманітарно-педагогічний рух «Освіта без кордонів»... І далі — ряд конкретних пропозицій. Позицію України підтримали педагоги Беларусі, Азербайджану, Киргизстану, Кубані, які мають намір зібратися 2 листопада в Києві для обговорення конкретних напрямів співпраці.

Попри все «единый педагогический Союз» лишився. Змінено лише його структуру — замість колишнього апарату створено Координаційну Раду, до якої республіки делегуватимуть своїх представників.

**Катерина КІНДРАСЬ.**
Одеса.

Реалії

# ПРАВОСУДДЯ ЗАВЖДИ ПРАВЕ

**Виконком обласної Ради народних депутатів, за погодженням з міськвиконкомом, прийняв рішення про безкоштовну передачу приміщення колишнього обкому компартії України. Із майже 20 претендентів на нього, серед яких, зокрема, краєзнавчий музей, центр дитячої творчості, заклади народної освіти і культури, вибрано управління юстиції. Відтепер у просторому будинку вартістю понад 1,7 мільйона карбованців розмістяться органи правосуддя. Коментуючи це рішення, заступник голови облвиконкому В. Матюшенко сказав:**

**— Це суто адміністративний будинок, його найкраще використати без переобладнання саме судами, нотаріальними конторами тощо. До речі, вони у місті перебувають у жахливому стані. Зрештою, саме їм, згідно з розпорядженням Кабінету Міністрів України, надається пріоритет.**

**Що стосується гаража колишнього обкому, то він переданий обласному відділу охорони здоров'я.**

**Володимир ЛИЗА.**
Житомир.

## Спорт

**БАСКЕТБОЛ.** У Києві проходять ігри другого туру відкритого чемпіонату країни серед чоловічих клубів. У армійському залі змагається квартет українських команд. Ось перші результати: «Будівельник» (Київ) — «Спартак» (Луганськ) — 68:60, СКА (Київ) — МКІ (Миколаїв) — 74:88.

**ХОКЕЙ.** Відкритий чемпіонат СРСР. «Спартак» — «Лада» — 1:2, «Авангард» — «Динамо» (Москва) — 2:3, «Автомобіліст» — «Хімік» — 3:2, «Трактор» — «Торпедо» (Усть-Каменогорськ) — 8:6, «Крила Рад» — ХК «Рига» — 2:4, «Ітіль» — «Динамо» (Мінськ) — 5:3, «Торпедо» (Нижній Новгород) — ЦСКА — 4:7.



# Ш...

Товариство ...
га разом з ...
лової палат...
нує програм...
ліфікації дл...
дянських ке...
Термін ста...
рік, мета — ...
приємством б...
час роботи ...
перед стажу...
ться відбі...

# ПО...

16—17 жов...
де переважн...
чі і вранці по...
тер змінних ...
метрів на се...
ра вдень 15...
сході респуб...
24, вночі 6—...

По Київськ...
ні вдень тепл...
дів. Вітер сл...
ра 15—20 гр...

Чорнобиль

# УВЕРЕНІТЕТ І РАДІАЦІЯ

в яких умовах пожежники чор зони, йшлося на прес-конференції, ій керівництвом внутрішніх справ області. А приво ього стала велика яка спалахнула на 2-у блоці Чор АЕС. вітні 1986 року, в бій з вогнем пожежники міста Чорнобиля. На ля п'яти років трагедії їхня не відрізнялась тевик — кирзові безе роби і легкі респіратори типу «пелюстка». Через кілька хвилин напруженої роботи такі респіратори стають мокрими й пожежники працюють без них.

Заступник міністра внутрішніх справ України, начальник УВС Київської області В. Володін, заступник начальника управління пожежної охорони УВС Київської області В. Чучковський та інші працівники органів внутрішніх справ розповіли журналістам, у яких надзвичайно складних умовах гасили вогонь пожежники на атомній станції. Багатьом з них довелося працювати в темряві на висоті 50 метрів — на даху турбінного залу, який шматками провалювався у вогонь.

Висновок такий: за п'ять років пожежники Чорнобильської зони не отримали сучасних засобів захисту від радіації та вогню, бо постанови і вказівки керівництва колишнього Союзу лишилися на папері. Отже, створюючи суверенну Україну, наш уряд і наші вчені зобов'язані не на словах, а на ділі подбати про безпеку пожежників. Бо від них залежить і наша безпека.

**Микола ХРІЄНКО.**

Освіта

# ЄДЕСТАЛ ДЛЯ ГЕРОЯ ВАКАНТНИЙ

**завершив роботу рчої Спілки учите-**

й же день, пізно група делегатів, кавих педагогів взяла квитки на шлях і повернула- Офіційна версія через побу ми. справді ж нарне засідання го» з'їзду, який ти бути всесо тельській Спілці виправдало їхніх у чередньому бобо ТСУ, опуб в «Учительской заголовком «Пье героя». Я. Бере рший заступник нтральної ради пошкодував ком аргументів, аби що «только еди ьский Союз» здат пти психолого-педагогічну революцію, яка, в свою чергу, врятує світ.

Але йому не повірили. Як і всьому апаратові ТСУ. Втім, парадоксів на одеському з'їзді було безліч. Від таких «дріб'язкових», як позбавлення мандата знаменитих педагогів Нікітиних, до несподіваного «відкриття», того, що альтернативна освіта, за яку так активно виступала Спілка, врешті-решт також стала відомчою й опинилася в руках бюрократів-чиновників. Словом, з'їзд творчої Спілки вчителів став маленькою моделлю політичних колізій, які нині спостерігаємо в країні.

Українська делегація в перший же день висловилася про свій цілковитий «суверенітет». Вона запропонувала з'їздові свою декларацію про наміри, в якій зазначалося, що «основні зусилля педагогічного товариства сьогодні мають бути спрямовані на створення **загального** (а не єдиного — **авт.**) **педагогічного простору**. Це завдання здатний вирішити лише гуманітарно-педагогічний рух «Освіта без кордонів»... І далі — ряд конкретних пропозицій. Позицію України підтримали педагоги Беларусі, Азербайджану, Киргизстану, Кубані, які мають намір зібратися 2 листопада в Києві для обговорення конкретних напрямів співпраці.

Попри все «единый педагогический Союз» лишився. Змінено лише його структуру — замість колишнього апарату створено Координаційну Раду, до якої республіки делегуватимуть своїх представників.

**Катерина КІНДРАСЬ.**
Одеса.

Реалії

# ПРАВОСУДДЯ ЗАВЖДИ ПРАВЕ

обласної Ради на утатів, за погоджен виконкомом, прий я про безкоштовну приміщення колиш у компартії Украї е 20 претендентів еред яких, зокрема, й музей, центр дитя ті, заклади народ і культури, вибрано юстиції. Відтепер у будинку вартістю ільйона карбованців я органи правосуд ючи це рішення, олови облвиконкому нко сказав:

— Це суто адміністративний будинок, його найкраще використати без переобладнання саме судами, нотаріальними конторами тощо. До речі, вони у місті перебувають у жахливому стані. Зрештою, саме їм, згідно з розпорядженням Кабінету Міністрів України, надається пріоритет.

Що стосується гаража колишнього обкому, то він переданий обласному відділу охорони здоров'я.

**Володимир ЛИЗА.**
Житомир.

Спорт

**БАСКЕТБОЛ.** У Києві проходять ігри другого туру відкритого чемпіонату країни серед чоловічих клубів. У армійському залі змагається квартет українських команд. Ось перші результати: «Будівельник» (Київ) — «Спартак» (Луганськ) — 68:60, СКА (Київ) — МКІ (Миколаїв) — 74:88.

**ХОКЕЙ.** Відкритий чемпіонат СРСР. «Спартак» — «Лада» — 1:2, «Авангард» — «Динамо» (Москва) — 2:3, «Автомобіліст» — «Хімік» — 3:2, «Трактор» — «Торпедо» (Усть-Каменогорськ) — 8:6, «Крила Рад» — ХК «Рига» — 2:4, «Ітіль» — «Динамо» (Мінськ) — 5:3, «Торпедо» (Нижній Новгород) — ЦСКА — 4:7.



Зверніть увагу



Carl Duisberg Gesellschaft e.V.

Auslandserfahrung Investition in die Zukunft

PRIVATANSCHRIFT
(данные о себе)

Name (фамилия)   Geburtsdatum (дата рождения)

Vorname (имя)

Straße (улица)

PLZ(индекс), Wohnort (город)   Telefon (телефон)

FIRMENANSCHRIFT
(данные о предприятии - место работы)

Firmenname (название предприятия - полностью)

Produktion (основные виды выпускаемой продукции)

Straße (улица)

PLZ (индекс), Wohnort (город)   Telefon (телефон)

ANGABEN ZUR BERUFSTÄTIGKEIT
(данные о профессии)

Berufsausbildung (образование)   beendet (окончил/а)

Berufliche Stellung (должность)   seit (с какого времени)

Verantwortungsbereiche (выполняемые функции - краткое описание)

Unterschrift (подпись)

Köln, RG 22 Ko
03.06.1991

Zentrale: Carl Duisberg Gesellschaft e.V. · Hohenstaufenring 30-32 · Postfach 260120 · D-5000 Köln 1
Telefon: (0221) 2098-0 · Telex: 8881762 · Telefax: (0221) 2098-111

# Шпрехен зі дойч? Годиться!

Товариство Карла Дуйсберга разом з Торгово-промисловою палатою СРСР пропонує програми підвищення кваліфікації для молодих радянських керівників у ФРН. Термін стажування — один рік, мета — знайомство з підприємством безпосередньо під час роботи на ньому. Але перед стажуванням проводиться відбірковий конкурс.

Його учасниками можуть стати фахівці з закінченою вищою освітою, що мають не менше 2-х років керівної роботи, знають німецьку мову. Вік учасників конкурсу — не більше 35 років. Підприємство, що посилає кандидата на стажування, повинне додати до анкети рекомендацію. Заповнені анкети слід надіслати до 21 жовтня ц. р. на адресу: **103684, Москва, К-12, Торгово-промислова палата СРСР. Телекс: 411126. Телефакс: 230-24-55.** Анкети треба заповнювати німецькою мовою — на машинці або від руки (друкованими літерами). Запрошення на тестування (після відбору анкет) — грудень 1991 року.

# ПОГОДА

**16—17 жовтня на Україні буде переважно без опадів, вночі і вранці подекуди туман. Вітер змінних напрямків, 2—7 метрів на секунду. Температура вдень 15—20, на півдні і сході республіки подекуди до 24, вночі 6—12 градусів.**

**По Київській області сьогодні вдень тепла погода без опадів. Вітер слабкий. Температура 15—20 градусів.**



Фото Леоніда ПІДЛУЖНОГО.

**Чергова по випуску номера Катерина ВОРОНЕНКО. Тел. 441-88-26.**

# ТАК ЖИТИ НЕ МОЖНА,

## АБО ПРО «СОБАЧЕ ОБЛИЧЧЯ НАСЕЛЕННЯ»

*У суботу ввечері, вважаймо, у найбільш вигідний для показу телепрограм час, Центральне телебачення демонструвало широко розрекламований, давно очікуваний фільм Станіслава Говорухіна «Так жити не можна».*

СТАНІСЛАВ Говорухін — автор знаменитого телесеріалу «Місце зустрічі змінити не можна», «Робінзон Крузо», «Десять маленьких негренят», фільму про Тома Сойєра. Це щоб було ясно, з ким мали справу. І ось «Так жити не можна» — документальна стрічка про те, якими ми є, чи якими нас побачив кінорежисер. Отож розбиті бараки, довжелезні черги за спиртним, розгул злочинності, спекуляції, мафії. Так, все правильно. «Собаче обличчя населення»... Це Говорухін перефразовує Біблію. Собаче обличчя рабства...

Тільки єдине застереження: кого «нас» має на увазі Станіслав Говорухін. Ми — радянський народ. Безликий, стандартизований, пострижений під один імперський гребінчик. Але справедливо говорить кінорежисер: «Доля народу — в його історії». Звісно, коли б фільм був про Україну, то історичні ретроспективи були б іншими, чіткішими. І знайшлося б місце і про знищення Києва підполковником Муравйовим сказати, і про загибель під Крутами січових стрільців, і про голодомор, який викосив на безкраїх просторах нашої землі мільйони людей, і про те, як у Великій Вітчизняній війні Україна залишилася фактично заложницею, гарматним м'ясом і своєю кров'ю насправді рятувала від погибелі інших. В такому фільмі, очевидно, знайшлося б місце і про вигублену нашу інтелігенцію розповісти, і про дисидентів, які свої кращі роки провели в концтаборах. О, який мученний і довгий був би цей список!



Втім, про конкретну історію конкретного народу зі сторінок центральних видань і з телеекрана новітні пророки говорити не хочуть. Добре знають: логічні висновки **в такому разі випливають** самі по собі. Отож Станіслав Говорухін після демонстрації фільму вирішив просвітити народ своїми одкровеннями. Короткий виклад тієї вельми цікавої розмови:

**«Націоналізацію Чорноморського флоту міг провести тільки комуніст...».**

Це Говорухін кидає камінь у бік Леоніда Кравчука з тим розрахунком, що прозрілий український народ, якому нарешті відкрили «істину», негайно вийде на площу і скаже: «Геть Кравчука! Забери, дорогий старший брате, собі Чорноморський флот, а разом з ним і Крим, і Одесу, і всю полуденну Україну, і навіть усе Чорне море. Нам не шкода».

**«Республіки ведуть себе безцеремонно»**, — твердить Говорухін. І далі пояснює, що **«ми горбатили»**, а вони, себто республіки, хочуть забрати собі те, що розташоване на їхній території. От біда — з України, бачте, не можна нічого вивезти — ні цукру, ні яблук, ні картоплі. Сама ж Україна прямо на ходу підметки рве, розкуповує на корені всю Росію, і перепродує її за кордон, за валюту причому.

Ну, це ще півбіди, а ось навкруги біда: скоро, твердить Станіслав Говорухін, із Західної України потягнуться в Росію мільйони біженців, а російські жінки лежатимуть на кожному кроці з розпоротими животами, бо ми «народ із собачим обличчям». То що ж робити? Які рецепти видає шановний кінорежисер, російський інтелігент, гуманіст, якому Центральне телебачення віддало найкращий ефірний час?

Треба забути про химеру СРСР. Треба відродити Росію. І, можливо, царя-батюшку прикликати з його білим песиком, який нещодавно ніжку поламав. Як-то горювали їх високість! Хоча з песиком тепер, слава Богу, все нормально, от з кавказцями біда. Від них треба рятуватися, від них треба відокремитися, бо найкращих жінок заберуть. У кожному готелі, на кожному базарі вони — чужі! Та й проблем з ними чимало. То Карабах, то Осетія. От Україна — інша річ. Покірний порусачений люд. Власне, яка Україна? Адже, з'ясовується, саме Росію хрестив тисячу років тому князь Володимир. Росію! Тю та й годі.

І ще один рецепт виписує Говорухін. Не треба так активно боротися з пам'ятниками колишніх вождів. Треба боротися з ленінізмом. Отим, який завів сучасні кордони. Їх треба поміняти. Напрошується питання: якщо Говорухіну не потрібні Кавказ, Азія, Прибалтика, з якою все ясно, то на які кордони він замахується? З Україною? А як же їх перекроїти? **«Треба озброюватися»**, — закликає відомий російський гуманіст. Це вперше по Центральному телебаченню так відверто прозвучав заклик до мільйонів слухачів і глядачів: озброюйтесь! Запасайтесь, тікайте до нас! Залишайте, дорогі росіяни, насиджені місця, землю, з якою зрослися, і тікайте до нас, в Росію, бо у нас села стоять порожніми, у нас люд спився, у нас пенсію по 50 карбованців отримуватимете, як оті дві жінки, від яких мороз по шкірі йде. І справді мороз іде, бо згадаймо і наших струджених, спрацьованих жінок по наших селах...

І висновок: **«Я не можу сказати своїм дітям: живіть по совісті! Тому що там, за дверима, вовчий світ, і якщо вони не навчаться бити першими, їх зімнуть».**

Це говорить людина, яка панацеєю від усіх бід вважає віру в Бога, хоча й чортихається на кожному кроці. Яка вважає, що Росії треба вдруге охреститися (коли Росія хрестилася вперше, ми вже знаємо). Якого ж Бога має на увазі Говорухін? Який Бог закликав забути про совість? Сатана?

Важко коментувати всі вислови пана Говорухіна. Росія хреститься, а він хай перехреститься. Але уявімо інше: два місяці до референдуму. Антиукраїнська кампанія набирає обертів. Навіть Михайло Сергійович покивує ослабленим пальчиком. А по Українському телебаченню в той же час демонструють хокей: двадцять глядачів на трибунах, то чому ви думаєте, що і серед телеглядачів їх було більше? Безкінечні малоцікаві «круглі столи». Засоби масової інформації безперервно годують народ виступами народних депутатів, які ніяк не можуть щось між собою поділити. Навіть перед поїздкою Кравчука за кордон було надіслано, кажуть, телеграму в українську діаспору, в якій вимагалося зробити йому обструкцію. Голові парламенту незалежної України! Журналісти, які в зв'язку з критичністю сьогоднішнього моменту повинні бути провідниками інформації, передових демократичних ідей, працюють практично на голому ентузіазмі, бо ні засобів пересування, ні коштів. Повільно ми розкачуємося. Повільно ворушимося. А тим часом уже не один Говорухін, а ціла армія новітніх захисників «единой и неделимой» чітко і прицільно забиває клинці між російським й українським народами, провокує ненависть, злобу, страх.

І ще одне: ми, пане Говорухін, не населення з «собачим обличчям», ми — український народ, який підводиться з колін. Пригадуєте притчу: що робить птах перед тим, як злетіти? Чистить пір'я? Розправляє крила? Ні! Він спочатку стає гордим...

**Наталя ДЗЮБЕНКО,**
**оглядач з питань міжнаціональних відносин.**
**Фото Михайла САЧКА.**

**З пошти редакції**

# КУПИВ ЧЕРЕВИКИ...

**Мені пощастило. Купив черевики потрібного розміру і ощасливлений помчав додому. А там на мене чекало розчарування: верхи черевиків настільки притиснуті до підошви, що навіть палець не пролазить, не те, що нога. А на підошві зазначені і розмір і повнота ті, що мені потрібні.**

**Маючи адресу фабрики-виготовлювача цих черевиків, написав листа і розповів про свою біду. Заступник директора по якості Прилуцької взуттєвої фабрики, що на Чернігівщині, В. Тихоненко відповідає, що черевики треба вислати на фабрику для визначення браку. Так я і зробив. Вони, тобто фахівці, дивились, дивились на ті черевики і визначили, що виріб цілком пристойний, ніякого браку там немає і прислали мені їх назад. При цьому не приклали навіть маленької супроводжувальної записки, хоч би для годиться.**

**Дивлюсь я на ті черевики і думаю: чи то вони й справді виготовлені згідно з Держстандартом, чи то мої ноги не стандартні, чи я сам собі біди шукаю — не розберусь.**

**Шановна редакціє! Може я вам вишлю ті черевики, а ви відкриєте виставку нашого українського сорому, як не треба працювати? А поруч би повісити фотокартки тих спеціалістів».**

**І. ІВАНИЦЬКИЙ.**

Стрілки
Старосамбірського району
Львівської області.

**ВІД РЕДАКЦІЇ. Ми підтримуємо пропозицію нашого автора, а що скажуть «автори» черевиків? Чекаємо відповіді.**

# НЕМА НІ КОШТІВ, НІ ЗДОРОВ'Я

**Про ветеранів війни згадують раз на рік — у День Перемоги. Тоді говорять багато слів, вітають із святом, дякують за здобуту перемогу, розсилають поздоровлення. Одержав таку вітальну листівку і я, учасник Великої Вітчизняної війни. Але, крім слів і вітальних листівок, я особисто за всі роки не отримав нічого. Певен, що таких, як я, багато. На доказ словесної турботи про нас надсилаю вам фотокартку моєї хати, де живу, а нижче — вітальну листівку.**

**Стандартні промови на свята, стандартні вітальні листівки, в яких брехливі побажання викликають зневіру і зневагу. Наші правителі чубляться за владу, але нічого не зробили і не роблять для того, щоб покращити житло тим, хто живе в таких розвалюхах. Своїми силами щось змінити ми не в змозі бо немає ні коштів, ні здоров'я. Двадцять шість років я віддав радянським підприємствам, система мене пограбувала, оцінивши мою працю аж у дев'яносто карбованців на місяць. То звідки взятися заощадженням, щоб самостійно будувати собі житло? Може, доцільно пред'явити позов державі про повернення мені награбованого. На ті кошти я міг би придбати собі нормальне житло. Як на вашу думку?**

**З повагою**
**учасник Великої Вітчизняної війни**
**Г. НЕБОРАК.**

Кам'яні Потоки
Кременчуцького району,
Полтавської області.

**На фото: хата, в якій проживає Г. Неборак.**






# БАРТЕР ІЗ ПОЛЬЩЕЮ

*Нові можливості*
**PROSYSTEM —**
ВАРШАВА

*Пропонує широкий асортимент високоякісних швейних виробів, трикотажу, а також плащі, куртки, нарядний жіночий одяг, джинсовий одяг, колекцію спортивного одягу, гарні светри, літні та демісезонні комплекти, елегантне взуття, високоякісну косметику, вишукану біжутерію. Пропонуємо також аудіо- та відеотехніку, що відповідає світовим стандартам, комп'ютерне устаткування високого класу.*

*У нас ви зможете вибрати комплекти сантехнічного обладнання та електропобутові прилади.*

*Пропонуємо також обладнання для переробки м'ясо-молочних продуктів, хлібопекарні невеликої потужності, малі й середні виробництва цегли. Все це ви можете придбати не тільки за тверду валюту, а й на основі бартерного обміну за: вугілля; продукти нафтохімічної промисловості; відходи кольорових металів та алюмінію; штучні добрива; лісозаготівельні напівфабрикати.*

***Чекаємо ваших пропозицій.***

***Наша адреса:***
Prosystem Sp. z.0.0
ul. Kaniowska, 112
01-529 Warszawa

***Польща***
***тел/факс***
***8-10 4822 392669***
***тел:***
***8-10 483912 0422***
***8-10 483912 0423***




# АГРАРНО-ПРОМИСЛОВЕ ВІДДІЛЕННЯ ОДЕСЬКОЇ НАУКОВО-ТЕХНІЧНОЇ БІРЖІ

*проводить відкриті спеціалізовані біржові торги з продажу: сільськогосподарської продукції, інвентаря, насінневого матеріалу, племінної худоби і наукових розробок.*

***24 ЖОВТНЯ БУДЕ ПРОДАВАТИСЯ:***
*зерно, м'ясо, м'ясопродукти та інша продукція сільського господарства.*

***25 ЖОВТНЯ БУДЕ ПРОДАВАТИСЯ:***
*насінневий матеріал, племінна худоба, наукові розробки з сільського господарства, обладнання, машини та ін.*

***26 ЖОВТНЯ — ВІДВІДУВАННЯ СІЛЬСЬКОГОСПОДАРСЬКИХ І ТОРГОВЕЛЬНИХ ПІДПРИЄМСТВ.***

*Вартість участі в торгах одного представника — 275 карбованців для Одеси і 650 карбованців (з проживанням і харчуванням) для іногородніх. Вартість участі представників фермерських господарств у біржових торгах — 25 карбованців (необхідна довідка сільської Ради).*

*Реєстраційний біржовий збір з укладених угод — 0,5 ВІДСОТКА.*

*Оплата здійснюється готівкою чи за платіжним дорученням на р/р № 467212 у Жовтневому відділенні Укрсоцбанку м. Одеси, МФО 328038.*

*Учасникам необхідно мати з собою доручення на право укладання угод і копію платіжного доручення про оплату за участь у торгах.*

*Торги відбудуться за адресою: м. Одеса, Гагарінське плато, 5, туркомплекс «Одеса», їхати трамваєм № 5, тролейбусом № 5.*

*Реєстрація учасників 23 жовтня з 10-ї до 18-ї години і з 9-ї години у день торгів за місцем їх проведення.*

Вартість брокерських місць на біржі 75, 100, 150 тисяч карбованців.

**ДОВІДКИ ТЕЛЕФОНАМИ:**
**25-07-07, 23-64-19, 23-85-57.**

**Заявки надсилати на адресу: 270001, м. Одеса, вул. Рози Люксембург, 30. Одеська НТБ.**

# ВЛАСНІСТЬ — ЦЕ ВАША НЕЗАЛЕЖНІСТЬ!

## Ви хочете. щоб ваше підприємство стало акціонерним товариством?

## Ніяких проблем!

**Інститут менеджменту «Львів» пропонує до ваших послуг пакет документів по перетворенню державного підприємства в акціонерне товариство.**

**В пакет входять зразки документів по інвентаризації майна державного підприємства, проект статуту акціонерного товариства, правила продажу акцій, проект угоди з уповноваженим державним органом, а також понад 20 інших документів, які забезпечать швидкий перехід до нової форми господарювання.**

**Авторами пакету є висококваліфіковані спеціалісти, які брали участь у створенні акціонерних товариств.**

## Звернувшись до нас, ви не купуєте кота в мішку!

**Ми надаємо Вам можливість попередньо ознайомитись із даним пакетом.**

**Вартість пакету — 8200 крб.**

**Додатково:**
**— надаємо консультації по роздержавленню і приватизації;**
**— проводимо фінансово-господарську оцінку стану державного підприємства;**
**— розробляєм умови акціонування;**
**— здійснюємо експертизу підготовлених Вами документів.**

**Отримати пакет Ви зможете, надіславши вказану суму на р/р N 609538 в облуправлінні Промбудбанку м. Львова, МФО 325633.**

**Наша адреса: 290022, м. Львів, вул. Виговського, 34**

**Інститут менеджменту «Львів».**

**Довідки телефоном: (0322) 62-90-51**
**(0322) 62-90-59.**



# ФІНАНСОВА ГРУПА ЗАХІДНО-УКРАЇНСЬКОГО КОМЕРЦІЙНОГО БАНКУ

**Фінансова група Західно-Українського Комерційного Банку з 15 жовтня 1991 р. оголошує публічну передплату на:**

## АКЦІЇ ЗАХІДНО-УКРАЇНСЬКОГО МІЖНАРОДНОГО БАНКУ (WEST-UKRANIAN INTERNATIONAL BANK).

**що є правонаступником Західно-Українського Комерційного Банку.**

**Західно-Український Міжнародний Банк розташований на історичному перехресті традиційних торгових зв'язків схід—захід, займає ключові позиції у кредитно-фінансовій системі Західного регіону України.**

**Західно-Український Міжнародний Банк працює у найкращих традиціях банківської практики, проводить операції у будь-яких іноземних валютах, успішно поєднує сучасні досягнення світової економічної думки з досвідом, енергійністю та професіоналізмом банківського персоналу.**

**Акції Західно-Українського Міжнародного Банку можна придбати за адресою:**

**Головний розрахунковий центр: 290000, м. Львів, ГСП, вул. Маяковського, 67. Телефон: (032) 75-05-20; 75-05-41; 75-05-60.**

**Телефакс: (032) 750-541; 750-560.**

**Телетайп: 234321 БАНК. ТЕЛЕКС: 234199 ZUKB SU.**

**БАЛАНС БАНКУ НА 1.09. 1991 РОКУ**
**(в крб.)**

| | |
|---|---|
| АКТИВИ: | |
| 1. Каса | 2 480 015 |
| 2. Кошти на резервному рахунку Національного Банку України | 4 228 400 |
| 3. Кореспондентський рахунок у Національному Банку України | 16 471 652 |
| 4. Дебітори банку | 642 995 |
| 5. Кредити, надані банком | 50 356 015 |
| 6. Позики іншим банкам | |
| 7. Основні засоби і госп. витрати | 528 834 |
| 8. Відокремлені кошти за рахунок прибутку | 1 653 195 |
| 9. Інші активи | 1 810 654 |
| Всього активів: | 78 171 760 |
| ПАСИВИ: | |
| 1. Статутний фонд | 8 277 587 |
| 2. Резервний фонд | 422 377 |
| 3. Інші фонди | 78 617 |
| 4. Розрахункові рахунки клієнтів | 36 074 579 |
| 5. Депозитні рахунки клієнтів | 7 331 878 |
| 6. Кредити, отримані в інших банках | 20 500 000 |
| 7. Інші кредити | 3 445 774 |
| 8. Прибуток | 2 040 948 |
| Всього пасивів: | 78 171 760 |

Баланс Західно-Українського Комерційного Банку за II квартал 1991 року становить 59 294 539 карбованців.

Заявлений статутний фонд Західно-Українського Міжнародного Банку — 50 000 000 крб. поділений на 500 000 іменних акцій

**номінальною вартістю 100 крб. кожна.**

Придбавши акції Західно-Українського Міжнародного Банку, ви стаєте співвласником одного з найбільш перспективних та авторитетних комерційних банків України.

Дивіденди, отримані від акцій Західно-Українського Міжнародного Банку, дадуть вам можливість забезпеченого існування та гарантують фінансову незалежність.

**БАНК ВАШОЇ НЕЗАЛЕЖНОСТІ!**

**Регіональні представництва починають передплату на акції з 28 жовтня 1991 року:**
**Херсон 2-97-52, 6-43-21;**
**Харків 40-84-69, 32-44-07;**
**Кривий Ріг 74-49-14, 23-61-17;**
**Ялта 32-69-33, 32-97-81;**
**Одеса 66-00-53.**

# «ЯКЩО ТАК, Я ГОЛОДУЮ!»

Кожний турист, який прилітає цими днями до Панами, обов'язково знайомиться з такою визначною пам'яткою столичного аеропорту, як «будинок у пам'ятнику». Його спорудив на знак протесту власник невеликої фірми по збиранню сміття. Він воює проти голландської авіакомпанії КЛМ, яка передала право на прибирання своїх літаків його конкуренту. Конфлікт, про який невдаха-підприємець розповів у листі на ім'я Генерального секретаря ООН, загрожує затягнутися. А поки що авангардистська стела, подарована місту все тією ж КЛМ, служить не тільки притулком для голодуючого, але й своєрідною трибуною, з якої він виголошує свої викривальні промови.

Цілком імовірно, панамці остаточно визначили для себе найбільш прийнятну форму громадянського протесту, про що свідчить хвиля голодовок, яка останніми тижнями захлеснула столицю країни. Щодня місцеві газети й телебачення повідомляють про те, що ще одна група студентів чи то службовців вирішила вдатися до цього заходу з метою переконати в своїй правоті уряд чи адміністрацію тієї чи іншої установи, добитися виконання своїх вимог.

Нещодавно зняли облогу з резиденції нунція Папи Римського в Панамі 15 службовців міської електрокомпанії, звільнених за рішенням уряду. Їх звинуватили в підсобництві колишньому військовому режиму. Штаб-квартира святого престолу вдруге стає об'єктом уваги з боку преси. У грудні 1989 року саме тут переховувався від американських солдатів скинутий генерал Мануель Антоніо Нор'єга. Після двох тижнів абсолютного голодування стан здоров'я страйкуючих, як засвідчили лікарі, став критичним. Уряд був змушений піти на поступки та поновити на роботі учасників голодовки.

Ще один відчайдушний борець з режимом прикував себе до ферм величезного мосту Америк, що з'єднує береги Панамського каналу біля його тихоокеанського входу. Мешканець розбомбленого під час останнього вторгнення військ США району Чорильо вимагає справедливої грошової компенсації від американського уряду за заподіяну матеріальну шкоду. Щоб відрізати собі шлях до відступу, ключ від наручників він, про всяк випадок, викинув у канал.

Найбільш «короткочасною» виявилася голодовка помічника одного з місцевих конгресменів. Він прикував себе ланцюгом до воріт національного парламенту, протестуючи проти бездіяльності уряду. Один із журналістів пояснив йому, що в даному разі він виступає проти свого начальника, який входить до правлячого політичного блоку і несе відповідальність за всю державну політику. Помічник парламентарія поспішив розпиляти ланцюг, але не зміг уникнути звільнення з апарату свого шефа.

Епідемія голодовок не залишилася непоміченою в урядових колах, які різко засудили «силовий тиск на демократичні структури влади». Дружина президента Гільєрмо Ендари — Анамей особисто піддала критиці цю форму протесту, пожартувавши, що страйкуючі вирішили сісти на дієту і мати на додаток до цього безплатну рекламу. Проте висловлювання «першої дами» були сприйняті з подивом. У Панамі не забули, що президент країни двічі в своїй біографії сам вдавався до такої «дієти». Вперше — на знак протесту проти військового режиму, а вдруге — вже на посаді глави держави, на знак солідарності з панамськими бідняками — найзлиденнішими верствами населення країни.

Однак ні в тому, ні в іншому разі сеньйор Ендара, який відзначається надмірною вагою, не добився хоча б якихось результатів, якщо не вважати втрати ваги всього 3—4 кілограмів. Адже тривалого голодування він просто не витримав.

**Олександр ЧЕРНОВ.**

Панама.

А як у них!

**Голос України**

*Газета Верховної Ради України*

Головний редактор
Сергій ПРАВДЕНКО

Редколегія:

Анатолій ГОРЛОВ — перший заступник головного редактора
Олександр БІЛИК — заступник головного редактора
Олександр ЄМЕЛЬЯНОВ — член-кореспондент АН України
Володимир КРАСНОДЕМСЬКИЙ — оглядач, завідуючий відділом культури
Леонід САМОЙЛЕНКО — заступник головного редактора
Борис СИДОРЕНКО — заступник головного редактора
Анатолій СОЛОНСЬКИЙ — редактор відділу кореспондентської мережі
Віталій СУДДЯ — відповідальний секретар

## Експрес-новини

Європейське співтовариство, під егідою якого тривають мирні переговори по Югославії, призначило на п'ятницю в Гаазі спеціальну нараду за участю голови Президії Югославії і лідерів шести республік.

* * *

Підписання в СРСР договору про економічне співтовариство є ключовим моментом для подання допомоги Радянському Союзові з боку Заходу, зазначив міністр фінансів США Брейді. Захід ще не готовий до надання СРСР великих грошових сум, оскільки досі не визначено обсягу необхідної допомоги, продовжив він.

* * *

Міністр торгівлі Японії Макао повідомив, що наступного тижня він відвідає з візитом Москву з метою обговорення питань, пов'язаних з ефективним використанням допомоги СРСР з боку Японії.

* * *

Учора в Парижі відкрилася чергова генеральна конференція ЮНЕСКО, на якій вирішуватимуться принципові проблеми політики цієї організації.

* * *

У Румунії набрала чинності угода щодо тримісячного заморожування всіх оптових цін. Угода, досягнута між постачальниками і представниками роздрібної торгівлі, зареєстрована міністерством фінансів країни.

## Інформ-шоу

### АБО СХАМЕНІТЬСЯ, АБО ЖЕБРАКУЙТЕ

Національний фонд мистецтва Сполучених Штатів Америки — організація, яка фінансується з державного бюджету. Згідно ж із старим прислів'ям «хто платить, той і замовляє музику» фонду доведеться керуватися вказівкою сенату країни. Він розглянув замовлення організації на новий фінансовий рік і заборонив витрачати державні кошти на підтримку художників і театральних діячів, роботи яких «відверто ображають суспільну мораль».

Відповідно до цього рішення, не можна подавати матеріальну допомогу «з метою пропаганди, розповсюдження або випуску матеріалів на сексуальні теми у відверто образливій формі». Нова поправка до законопроекту про асигнування також не включає посилання на «художню цінність», яку раніше використовували як лазівку для допомоги навіть відомим діячам культури, чия творчість викликала протести громадян (хоча й далеко не всіх!). Цікаво, що точних критеріїв, за якими вирішувалася б доля того чи іншого твору, не встановлено.

### КРАСТИ, ЩОБ ЇСТИ

«Цілком зрозуміло, що економічні наслідки міжнародного ембарго, погіршення соціального становища в країні призвели до зростання злочинності», — заявив агентству Франс-Прес міністр юстиції Іраку аль-Маліки, не уточнивши, правда, про які саме види злочинності йдеться і не назвавши цифр.

Але відомо, що іракці все частіше говорять між собою про крадіжки автомобілів, а преса навіть почала друкувати оголошення власників машин, які обіцяють нагородити тих, хто допоможе знайти «засіб пересування», що несподівано зник.

З'являються й добре організовані групи, які грабують багаті вілли та квартири. Не останнє місце в цих групах займають колишні солдати іракської армії.

І — ще. Газета «Бабілон», адміністративну раду якої очолює син президента Удей Саддам Хусейн, уперше відкрито торкнулася теми проституції та пов'язаних з нею злочинів, закликавши активно боротися з цим злом.

### АМЕРИКО, ДОПОМОЖИ ЯПОНІЇ

Місто Кіото вважається осередком найвищих досягнень національної японської культури і духовним символом країни. Там розташовано більш як 1600 буддійських храмів, які вражають своєю величчю на фоні не дуже високих будинків міста. Проте архітектори вирішили порушити цю «культову» монополію і побудувати новий 60-метровий готель (до 1200-ї річниці давньої столиці). Однак кіотські священики і громадськість виступили єдиним фронтом проти. Буддійська асоціація міста заплатила майже 50 тисяч доларів, щоб дати оголошення в «Нью-Йорк таймс»: «Допоможіть запобігти сплюндруванню давньої столиці!» В оголошенні — заклик надсилати листи протесту на адресу американських філій японських компаній, які візьмуть участь у будівництві. Але ж, даруйте, скажете ви, при чому тут американці?

Справа в тому, що буддисти впевнені: японські газети не публікуватимуть оголошення через небажання псувати відносини з великими фірмами. «Соромно звертатися до американців з проханням врятувати Кіото, — сказав голова асоціації. — Але що робити, якщо місто може просто зникнути». Мається на увазі, що готель стане першим деревом у лісі хмарочосів, біля підніжжя яких загубляться пам'ятники старовини.

НАД НОМЕРОМ ПРАЦЮВАЛИ:

Заступник головного редактора — Леонід Самойленко.
Черговий редактор — Анатолій Бень.
Автори макета — Анатолій Мироничев, Леонід Підлужний.
Випусковий — Леонід Клюско.
Оформлення — Володимир Кисельов.
Коректори: Валентина Лукаш, Ірина Бабич, Валентина Восколович, Галина Каблак, Ольга Малкіна, Євгенія Оратовська, Олена Чоповська.
Верстальники: Тетяна Балюк, Ольга Яценко, Алла Будникова, Марія Солодюк, Сергій Скаженюк.
Лінотипісти: Наталія Позняк, Валентина Чичирко.

Комбінат друку видавництва «Радянська Україна» 252047, Київ 47, проспект Перемоги, 50.

Індекс 60955.
Тираж 156.200
Передплатна ціна на рік 19 крб. 80 коп.
Зам. 03152001.

## Погляд

# СОНЯЧНА «ТОРПЕДА»

**Італійські інженери знову здивували автолюбителів: вони створили нову модель автомобіля з екологічно чистим двигуном, який працює на сонячній або електричній енергії. Тим, хто полюбляє швидку їзду, ця машина дуже сподобається: сама назва — «Торпеда» вже говорить про її потенціал.**

